

明清中医临证小丛书

金匱翼

清·尤怡 著

中国中医药出版社

2.39

图书在版编目(CIP)数据

金匱翼/(清)尤怡著;许有玲校注. —北京:中国中医药出版社,1996.8

(明清中医临证小丛书)

ISBN 7-80089-404-5

I. 金… II. ①尤… ②许… III. 金匱要略方论-研究

IV. R222.39

中国版本图书馆 CIP 数据核字(96)第 12135 号

中国中医药出版社出版

发行者:中国中医药出版社

(北京朝阳区东兴路七号 电话:64151553 邮码:100027)

印刷者:北京市卫康印刷厂印刷

经销者:新华书店总店北京发行所

开本:787×1092 毫米 32 开

字数:196 千字

印张:8.625

版次:1996 年 8 月第 1 版

印次:1996 年 8 月第 1 次印刷

册数:5500

书号:ISBN7-80089-404-5/R·405

定价:10.20 元

内 容 提 要

《金匱翼》为清代名医尤在泾所著，共八卷。此为尤氏为补充其所著《金匱心典》而作，故称为《金匱翼》。书中论述内科杂病，凡四十八门，每门先述统论，然后分述证候治法，最后附有案语。对各证表里虚实之辨，补泻温凉之用，明晰了然。本书对中医内科临床，颇有参考价值。

校注说明

《金匱翼》为清代名医尤在泾所著。尤在泾，名怡，别号饲鹤山人，江苏长洲（今吴县）人。其生年未详，卒于公元1749年。尤氏家贫，常鬻字于佛寺，又业医，晚年学益深造，治病多奇验，医名大著。

尤氏在医学学术上推崇仲景，对《伤寒论》、《金匱要略》颇有研究，其从治法角度类证《伤寒》，独具匠心，对后世医家影响很大。其医学著作，除《金匱翼》以外，尚有《伤寒贯珠集》、《金匱要略心典》、《医学读书记》，以及经后人整理的《静香楼医案》。

《金匱翼》一书是尤氏为羽翼仲景《金匱要略》而作。全书共八卷，分列内伤杂病四十八门。每门先述统论，选集前贤方论，撮其精要。次列证候治法，以法类方，条分缕析。最后附以按语，多具独到见解。

该书自清嘉庆年间问世以来，代有传本。这次整理以清·嘉庆十八年癸酉（公元1813年）吴门徐氏心太平轩藏版赵采亮刻本为底本，民国间曹炳章氏《中国医学大成》本为校本校注而成。其具体做法如下：

1. 原书书首有“金匱翼总目”，各卷卷首有“分卷目录”，今将“总目”与“分卷目录”合并，以便眉目清晰。

2. 原书有“参校诸同人姓氏”一篇，各卷卷首有“饲鹤山人尤在泾先生怡集、长洲后学徐锦炳南氏读”的书题，今一并删去。

3. 底本中明显错字，予以径改。其异体字、通假字，一律

改为正规简化字。

4. 书中引用书名,均加书名号。

5. 因版式改变,原书中方位词“左”、“右”,一律改为“上”、“下”,不再出注。

校注者

序 一

《伤寒》而外，《金匱》一书，又杂症之大法门也。吾吴尤在泾先生，学术渊深，天机敏妙。尝以其吟咏自得之余，究心《灵》、《素》。有《金匱心典集注》、《北田读书录》行世。又出其生平见闻，所以羽翼金匱者，条分缕析，列为八卷。祖述仲景遗意，荟萃各家之说，参以论断，所谓广长舌大法轮，可想见先生济世婆心矣。余生也晚，不获亲炙先生讨论精奥，读其书如见其人焉。闻诸故老云，先生键户著书，绝意荣利，一时名宿如方东华、顾秀野、沈归愚、李客山诸君，相与结城南之社。其诗探入《国朝别裁集》，为时所诵集者已久。晚年为人治病多奇中，盖历数十年精意研殚，宜其神妙莫测。是书余得之及门平舟沈子，复于星门陈子处借校，讹正补缺，名之曰《金匱翼》。窃仿《伤寒附翼》之义。夫科举之学，揣摩家犹曰中式，况于病乎。则是书为金匱羽翼，而先生为仲圣功臣矣。是为序。

嘉庆十有八年癸酉三月长洲后学徐锦书于心太平轩。

序 二

闻之著书难，选书尤难，医理之难知也。其书汗牛充栋，欲别赝存真，如披沙拣金。览之博，尤贵择之精。吾乡尤在泾先生通儒也，邃于医理，所著医书数种，已刻者早已家置一编，而治杂病一书，只存抄本。是书之必传于后，无庸赘述，独惜其未广所传也。吾宗淡安大兄，昔同游西畴夫子门，析疑赏奇，师深喜其好学。迄今积三十年，孜孜不倦。宜其乞方踵至，名动公卿。乃复虚怀若谷，虽盛暑晚归，余至必剪烛深谈也。尝出郭氏《伤寒论补亡》、尤氏杂病两书，正讹补缺，相与商榷者久之。今尤氏书校刊已成，促其先付剞劂，名之曰《金匱翼》。尤氏固为仲圣功臣，而淡安亦属尤氏知己矣。是为序。

弟柏雪峰氏拜书

序 三

余侄在涇，幼习儒业，长精于医。于古方书靡不毕贯，而治病处方，一以仲景为宗。既以其道活人，虑无以昭后世也，乃注仲景《金匱》，即世所传《金匱心典》是也。间又取杂病讨论之，集为八卷，详其证候，析其治法，表里虚实之辨，补泻温凉之用，开卷了然如指掌焉。呜呼！此道之难知也久矣。今睹是书，抑何其深切而著明也。惜其所注仲景《伤寒论》名《贯珠集》者，余不得而见之。然在涇不专以医名，其所为诗，必宗老杜，一如其医之必宗仲景云。

乾隆三十三年岁次戊子

岳岩老人世辅书于虎丘山旷之思永堂

大父拙吾府君家传

楠生十年，随吾父移居花溪。又四年，而大父歿。事大父日浅，而所熟闻于吾父之口述者，十有三焉。恐后之人，欲举其事而无由也。谨录而载之家乘。大父讳怡，字在祯，号拙吾，吾曾大父第三子。曾大父有田千亩，曾伯祖鼎黄公非幸被累，鬻几尽。及析产大父，仅受田三十亩。继又以事弃去，遂为寒人。某年除夕，漏鼓移，盎无粒米，大母偕吾父枯坐一室中，灯半灭，大父方卖字于佛寺。晨光透，乃携数十钱易米负薪而归。业医始，不著于时，大母以针指佐食。严寒，鸡数鸣，刀尺犹未离手，卒以是致疾。大父时追悼之，不畜姬妾者二十年。大父甚贫困，往来皆一时名流，若番禺方东华、钱塘沈方舟、宁国洪东岸、同郡岩嶂秀野、沈归愚、陈树滋、徐龙友、周迂村、李客山诸先生皆折节与交。楠自晓事后，未见有一杂宾至者。性沉静，淡于名利。晚年治病颇烦，稍暇，即读书、灌花、饲鹤、观鱼，以适其幽闲恬淡之意。间作古文、时文，绝类荆川，然非所专力也。已巳得疾，不服药，绝粒待尽。易簀前一日，索纸笔书留别同社诸公，诗、字、画苍劲不异平时。诗曰：“柳絮松尘有前缘，交好于今三十年。曲水传觞宜有后，旗亭画壁罢居前。病来希逸春无分，老至渊明酒已捐。此后音尘都隔断，新诗那得到重泉。”盖绝笔也。所著医书数种，已刻者：《金匱心典集注》、《医学读书记》，以及《北田吟稿》二卷，皆已脍炙人口。大父少时学医于马元一先生，先生负盛名，从游者无数。晚得大父喜甚，谓其夫人曰：吾今日得一人，胜得千万人矣。后先生著书甚多，皆

大父所商榷以传，于此见前辈之卓识云。孙世楠述。

此葛谷先生所作家传也。先生人品学问为吴中名宿，今读其家传，益信家学渊源，英贤继起，实有所本云。谈安附识

目 录

卷一	(1)	散湿之剂	(19)
中风	(1)	渗利之剂	(20)
中风统论	(1)	下湿之剂	(20)
卒中八法	(2)	上下分消之剂	(21)
一曰开关	(2)	瘟疫	(22)
二曰固脱	(3)	瘟疫大法	(22)
三曰泄火邪	(3)	卷二	(26)
四曰转大气	(6)	痰饮	(26)
五曰逐痰涎	(6)	痰饮统论	(26)
六曰除热风	(7)	治痰七法	(27)
七曰通窍隧	(8)	一曰攻逐	(27)
八曰灸膻穴	(8)	二曰消导	(29)
拟五脏中风分治之方		三曰和	(31)
.....	(10)	四曰补	(31)
中风失音不语	(11)	五曰温	(32)
口眼歪斜	(12)	六曰清	(33)
偏风	(12)	七曰润	(34)
历节痛风	(14)	饮食	(35)
鹤膝风	(16)	伤食	(35)
风缓	(16)	伤酒	(37)
风瘙痒	(17)	不能食	(37)
湿症	(18)	谷劳	(40)
诸湿统论	(18)	食亦	(40)

血症·····	(41)	虫膈·····	(60)
诸血统论·····	(41)	杂疗方·····	(61)
吐血·····	(42)	虚劳·····	(62)
风热吐血·····	(42)	虚劳统论·····	(62)
郁热失血·····	(42)	虚劳营卫不足·····	(63)
暑毒失血·····	(43)	肺劳·····	(65)
蓄热吐血·····	(44)	心劳·····	(65)
气逆失血·····	(45)	肾劳·····	(66)
劳伤吐血·····	(46)	脾劳·····	(67)
阳虚失血·····	(46)	风劳·····	(68)
伤胃吐血·····	(47)	热劳·····	(69)
鼻衄·····	(48)	干血劳·····	(71)
齿衄·····	(49)	传尸劳·····	(72)
舌衄·····	(50)	发热·····	(74)
大衄 血汗附·····	(51)	发热统论·····	(74)
大便下血统论·····	(51)	劳倦发热·····	(75)
结阴便血·····	(52)	火郁发热·····	(75)
湿热便血·····	(53)	血虚发热·····	(75)
中虚脱血·····	(54)	阳浮发热·····	(76)
肠痔下血·····	(54)	痰积发热·····	(76)
洩血·····	(54)	瘀血作热·····	(77)
卷三·····	(56)	骨蒸热·····	(77)
膈噎 反胃附·····	(56)	食积酒毒发热·····	(77)
膈噎反胃统论·····	(56)	分治脏腑上下血气诸热·····	(78)
痰膈·····	(57)	恶寒·····	(81)
血膈·····	(58)	疟疾·····	(83)
气膈·····	(59)		

疟疾统论	(83)	消渴统论 治法附	(105)
风疟	(84)	水病	(107)
温疟	(85)	风水	(107)
湿疟	(85)	皮水	(108)
瘧疟	(86)	石水	(109)
牡疟	(86)	肾水	(110)
痰疟	(87)	妇人水病 补	(111)
食疟	(87)	胀满	(111)
虚疟	(88)	胀满统论	(111)
痰疟	(88)	脾胀	(112)
卷四	(90)	肝胀	(113)
尸注	(90)	脑胀	(113)
五尸	(90)	血胀	(114)
诸注	(92)	食胀	(114)
鬼迷鬼击	(93)	热胀	(115)
癫狂 惊痫附	(94)	寒胀	(116)
癫狂惊痫	(94)	实胀	(116)
疸症 黄疸附	(98)	虚胀	(117)
黄疸	(98)	积聚	(117)
谷疸	(99)	积聚统论	(117)
酒疸	(101)	肥气	(118)
女劳疸	(101)	伏梁	(119)
阴黄	(102)	痞气	(119)
虚黄	(103)	息贲	(120)
表邪发黄	(103)	奔豚	(120)
急黄	(104)	气积	(120)
消渴	(105)	血积	(121)

伏瘕	(121)	肝厥头晕之方	(139)
石瘕瘕聚	(121)	下虚眩晕之方	(139)
米瘕	(122)	热风头眩之方	(139)
肉积	(122)	耳	(140)
通治诸积	(123)	耳病统论	(140)
卷五	(124)	风聋	(140)
头	(124)	厥聋	(141)
头痛统论	(124)	肾虚耳聋	(142)
风头痛	(126)	脓耳聤耳	(142)
热厥头痛	(127)	鼻	(143)
湿热头痛	(127)	鼻渊鼻塞	(143)
寒湿头痛	(128)	舌	(144)
痰厥头痛	(129)	舌胀舌出	(144)
肾虚头痛	(130)	口	(145)
肝厥头痛	(131)	口疮	(145)
食积头痛	(131)	齿	(146)
血虚头痛	(132)	齿痛	(146)
气虚头痛	(132)	去风之剂	(147)
偏头痛	(133)	补肾去风之剂	(148)
雷头风	(134)	杀虫之剂	(148)
大头痛	(135)	补肾之剂	(148)
项背	(136)	咽喉	(149)
项背痛	(136)	客热咽痛	(150)
臂	(137)	客寒咽痛	(151)
臂痛	(137)	咽痛失音	(152)
眩晕	(137)	咽喉妨碍	(153)
风虚眩晕之方	(138)	喉痹诸法	(154)

卷六	(158)	胁痛	(174)
心痛	(158)	胁痛总论	(174)
心痛统论	(158)	肝郁胁痛	(174)
热厥心痛	(159)	肝虚胁痛	(175)
心寒痛	(160)	肾虚胸胁痛	(176)
心虚痛	(161)	肝火胁痛	(176)
气刺心痛	(162)	污血胁痛	(177)
血瘀心痛	(162)	息积	(178)
蛔咬心痛	(163)	四肢肿	(179)
胃脘痛	(164)	颤振	(179)
痰积胃脘痛	(164)	脚气	(180)
肝乘胃痛	(164)	脚气之源	(180)
肾逆胃痛	(165)	脚气痹挛	(180)
腹痛	(165)	脚气脚膝肿痛	(181)
寒冷腹痛	(165)	脚气少腹不仁	(182)
热痛	(167)	脚气上气	(182)
冷热痛	(167)	脚气冲心	(183)
风痛	(168)	脚气肿满渐成水状	(184)
食积痛	(168)	脚气痿后复发	(184)
死血痛	(169)	痹症	(184)
腰痛	(170)	痹症统论	(184)
风虚腰痛	(170)	行痹	(185)
湿冷腰痛	(171)	痛痹	(186)
湿热腰痛	(172)	著痹	(187)
肾虚腰痛	(172)	热痹	(188)
食积腰痛	(173)	肠痹	(189)
瘀血腰痛	(173)		

胞痹	(189)	清凉之剂	(207)
臂痹	(190)	消痰逐水之剂	(208)
李症	(191)	消食去积之剂	(209)
卷七	(192)	行气之剂	(210)
咳嗽	(192)	去风和胃之剂	(210)
咳嗽统论	(192)	理中安蛔之剂	(210)
冷嗽	(193)	导利之剂	(210)
热嗽	(194)	益胃之剂	(211)
郁热嗽	(196)	咳嗽呕吐痰血饮食	(211)
饮气嗽	(196)	泄泻	(212)
食积咳嗽	(198)	泄泻诸症统论	(212)
燥咳	(198)	湿泻	(212)
虚寒嗽	(199)	寒泻	(214)
肾咳	(200)	热泻	(214)
咳嗽失音	(201)	久泄	(215)
喘	(202)	食泄	(217)
喘统论	(202)	酒泄	(217)
痰实肺闭	(202)	肾泄	(217)
水气乘肺	(203)	飧泄	(218)
寒邪入肺	(203)	痢疾	(220)
令火炼金	(204)	诸痢治法统论	(220)
肾虚气逆	(204)	分治痢症诸方	(221)
胸喘	(205)	寒下之剂	(221)
血积肝伤	(206)	和利之剂	(222)
呕吐	(206)	疏解之剂	(223)
呕吐统论	(206)	温通之剂	(224)
刚壮之剂	(207)	温补之剂	(224)

冷涩之剂·····	(225)	小便不禁·····	(239)
和养之剂·····	(225)	交肠·····	(240)
卷八 ·····	(226)	淋症·····	(240)
梦遗 精滑附·····	(226)	诸淋·····	(240)
梦遗精滑·····	(226)	沙石淋·····	(241)
清心之剂·····	(226)	劳淋·····	(242)
清燥湿热之剂·····	(228)	血淋·····	(243)
秘固精气之剂·····	(230)	气淋·····	(244)
赤白浊·····	(230)	膏淋·····	(245)
便闭·····	(231)	疝症·····	(246)
便闭统论·····	(231)	疝症统论·····	(246)
虚闭·····	(232)	温剂·····	(248)
实闭·····	(233)	逐水之剂·····	(249)
风闭·····	(233)	除湿之剂·····	(249)
冷闭·····	(234)	降心火之剂·····	(250)
热闭·····	(234)	和血之剂·····	(250)
气闭·····	(235)	散气之剂·····	(251)
闭瘕 遗溺附·····	(235)	寒热兼行之剂·····	(251)
闭瘕遗溺·····	(235)	逐气流经之剂·····	(251)
小便不通·····	(237)	诊候生死要法·····	(252)